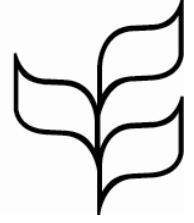




Distr.: General  
18 May 2024  
Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية  
والتقنية والتكنولوجية  
الاجتماع السادس والعشرون  
نيروبي، 13-18 مايو/أيار 2024  
البند 6 من جدول الأعمال  
تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

### توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في 18 مايو/أيار 2024

#### 5/26- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، في اجتماعه الحادي عشر، مقررًا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،

إن يشير إلى المادة 1 من بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،<sup>1</sup>

وإن يشير أيضا إلى المقرر [CP-10/10](#) المؤرخ 10 ديسمبر/كانون الأول 2022،

وإن يشير كذلك إلى المقرر [CP-9/13](#) المؤرخ 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، الذي أنشأ بموجبه

عملية لتحديد المسائل المحددة المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي قد تستحق النظر فيها وترتيبها بحسب الأولوية،

وإن يشير إلى الفقرة 7 من المقرر 19/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 الصادر عن

مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي،<sup>2</sup> والتي أكد فيها مؤتمر الأطراف الحاجة إلى نهج منسق وتكميلي

وغير ازدواجي بشأن المسائل المتصلة بالبيولوجيا بموجب الاتفاقية وبروتوكولها، [وإن يلاحظ الاستنتاجات

التي توصل إليها فريق الخبراء التقنيين المخصص المتعدد التخصصات المعني بالبيولوجيا التركيبية لدعم

عملية المسح الأفقي الواسع النطاق والمنتظم ورسده وتقييمه،<sup>3</sup> ولا سيما توصيته باعتبار الحشرات الذاتية

<sup>1</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد. 2226، رقم 30619.

<sup>2</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد. 1760، رقم 30619.

<sup>3</sup> انظر الوثيقة CBD/SYNBIO/AHTEG/2024/1/3.

التحديد موضوعاً محتملاً لمواصلة إعداد إرشادات بشأن تقييم المخاطر بما يتماشى مع العملية الواردة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13،

وإنَّ يحيطَ علماً بالتقييم الذي أجراه فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر للمسائل الإضافية التي قد يلزم لها توافر مواد إرشادية بشأن تقييم المخاطر،<sup>4</sup>

1- [يحيط علماً] [يرحب مع التقدير] بنتائج اجتماعات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛<sup>5</sup>

2- [يرحب أيضاً] [يقر] [يؤيد] المواد الإرشادية الطوعية الإضافية لدعم تقييم المخاطر المتعلقة بالكائنات الحية المحورة التي تحتوي على محركات الجينات المحورة هندسياً على أساس كل حالة على حدة؛<sup>6</sup>

3- [يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومنظمات النساء والشباب والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة المعنيين على الاستفادة من المواد الإرشادية الطوعية الإضافية في إجراء تقييمات المخاطر ذات الصلة واستخدامها كأداة لأنشطة بناء القدرات في تقييم المخاطر؛]

4- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة الذين استخدموا المواد الإرشادية الطوعية إلى تقديم معلومات عن تجاربهم وتقييم قابلية تطبيق المواد وجدواها إلى الأمانة التنفيذية؛

5- يدعو إلى التعاون الدولي الواسع النطاق وتبادل المعارف وبناء القدرات وحشد الموارد لدعم جملة أمور منها تطبيق المواد الإرشادية الطوعية الإضافية؛

6- يدعو أيضاً إلى النظر في القضايا ذات الصلة المبينة في المواد الإرشادية الطوعية الإضافية،<sup>7</sup> بما في ذلك المعارف التقليدية والابتكارات والممارسات الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، عند استخدام المواد الإرشادية الطوعية؛]

]

7- يقرر إنشاء فريق خبراء تقنيين مخصص معني بتقييم المخاطر، تأتي اختصاصاته على النحو الوارد في مرفق هذا المقرر، وتكليفه بإعداد مواد إرشادية طوعية إضافية لدعم تقييم مخاطر الأسماك الحية المحورة، على أساس كل حالة على حدة؛

8- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمنظمات المعنية إلى أن تقدم إلى الأمانة المعلومات ذات الصلة بعمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛

9- يقرر تمديد المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر للمساهمة في إعداد مواد إرشادية طوعية إضافية لدعم تقييم مخاطر الأسماك الحية المحورة، على أساس كل حالة على حدة؛

<sup>4</sup> انظر الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2024/1/3.

<sup>5</sup> انظر الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2023/1/4، والوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2024/1/3.

<sup>6</sup> CBD/SBSTTA/26/5/Add.1.

<sup>7</sup> المرجع نفسه، القسم 7.

10- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تنظر أثناء اجتماعها الثامن والعشرين في نتائج عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر وأن تقدم توصية لينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه الثاني عشر؛

[

11- يدعو الأطراف إلى تقديم معلومات مفصلة عن احتياجاتها وأولوياتها لمزيد من المواد الإرشادية بشأن موضوعات محددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، بما في ذلك الأساس المنطقي الذي يتبع المعايير المنصوص عليها في المرفق الأول للمقرر CP-9/13]، مع مراعاة التوصية المقدمة من فريق الخبراء التقنيين المخصص المتعدد التخصصات المعني بالبيولوجيا التركيبية لدعم عملية المسح الأفقي الواسع النطاق والمنتظم ورسده وتقييمه للنظر في الحشرات الذاتية التحديد كموضوع محتمل؛

12- يقرر تمديد المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر لدعم تحليل المواضيع الإضافية لتقييم المخاطر وفقاً للمعايير المبينة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13؛

13- يقرر أيضاً أن ينظر في اجتماعه الثاني عشر في المسائل الإضافية التي قد يلزم لها توافر مواد إرشادية بشأن تقييم المخاطر، بالإضافة إلى عملية تحديد المسائل المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة المنصوص عليها في المقرر CP-9/13 وترتيبها بحسب الأولوية، مع مراعاة الاحتياجات والأولويات التي حددتها الأطراف عملاً بالفقرة 11 أعلاه [وتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر المقدم عملاً بالفقرة 1 (هـ) من اختصاصاته]؛

14- يطلب إلى الأمانة أن تقوم بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) إعداد تجميع للمعلومات المقدمة استجابة للفقرة 4 أعلاه لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه الثاني عشر؛

(ب) الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات وتنمية القدرات لدعم تقييم المخاطر، مع التركيز بشكل خاص على تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي تحتوي على محركات الجينات المعدلة هندسياً؛

]

(ج) وضع مخطط تفصيلي للمواد الإرشادية الإضافية بشأن تقييم مخاطر الأسماك الحية المحورة لاستعراض النظراء، في إطار التحضير لعمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛

(د) إجراء مناقشات عبر الإنترنت للمنتدى المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر لدعم عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر في صياغة مخطط تفصيلي لتقييم مخاطر الأسماك الحية المحورة على أساس كل حالة على حدة؛

(هـ) توليف المعلومات المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية من أجل تيسير عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛

(و) عقد اجتماعين لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر، رهنا بتوافر الموارد، على أن يعقد أحدهما على الأقل بالحضور الشخصي؛

[

(ز) جمع المعلومات ذات الصلة لدعم تقييم مخاطر الحشرات الذاتية التحديد وإتاحتها في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.]

### [المرفق]

#### اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر

1- إن فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر:

(أ) سوف يتألف من خبراء يتم اختيارهم وفقا للقسم حاء من طريقة العمل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،<sup>8</sup> على أن تكون لديهم خبرة علمية وتقنية محددة في الأسماك الحية المحورة وآثارها المحتملة على التنوع البيولوجي، وفي المسائل التي تتعلق بولاية فريق الخبراء، وسوف يضم الفريق خبراء من المنظمات الدولية المعنية ومن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما يتماشى مع للمقرر 33/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 بشأن إجراءات تجنب أو إدارة تضارب المصالح في أفرقة الخبراء؛

(ب) سوف يعقد، رهنا بتوافر الأموال، اجتماعا واحدا على الأقل بالحضور الشخصي قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،<sup>9</sup> وسوف ينجز عمله باستخدام وسائل الاتصال والمشاركة الإلكترونية، حسب الاقتضاء؛

(ج) سوف يضع مواد إرشادية طوعية إضافية لإجراء تقييمات المخاطر المتعلقة بالأسماك الحية المحورة على أساس كل حالة على حدة وفقا للمرفق الثالث للبروتوكول، مع مراعاة الخبرة الحالية مع الكائنات الحية والمسائل المحددة لتقييم المخاطر الواردة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13 المؤرخ 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بما في ذلك التقارير القائمة، والاعتبارات العامة المتعلقة بالأسماك الحية المحورة، والخبرات القائمة في مجال تقييم المخاطر على الصعيدين الوطني والإقليمي؛

(د) سوف يحلّل المعلومات المقدمة من الأطراف عملا بالفقرة 11 من المقرر CP-11/--، وعلى هذا الأساس إعداد قائمة بالمواضيع ذات الأولوية التي قد تحتاج إلى المزيد من المواد الإرشادية لتقييم المخاطر وفقا للمعايير المبينة في المرفق الأول بالمقرر CP-9/13؛

(هـ) سوف يعد تقريرا يتضمن مشروع المواد الإرشادية الطوعية عن الأسماك الحية المحورة وقائمة بالمواضيع ذات الأولوية، إضافة إلى الفقرة الفرعية (د) أعلاه، التي قد تحتاج إلى مزيد من المواد الإرشادية بشأن تقييم المخاطر، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية؛

2- وسينظر فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر، لدى اضطلاعهم بعمله، في توليف الآراء المستمدة من التقارير والمناقشات المجراة في المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر الذي تعده الأمانة؛ والموارد القائمة، بما في ذلك الموارد المحددة في عملية تقييم الدراسة المتعلقة بتقييم المخاطر: تطبيق المرفق الأول للمقرر CP-9/13 على الأسماك الحية المحورة؛<sup>10</sup>

<sup>8</sup> المقرر 10/8، المرفق الثالث.

<sup>9</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد. 2226، رقم 30619.

<sup>10</sup> الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/3، المرفق.

والمواد الإرشادية المتاحة بالفعل؛ والمقررات ذات الصلة بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول].

---